

## CONFERENCIA REGIONAL EUROPA SUR Y MEDITERRÁNEO OCPM. QUITO, 9 DE SEPTIEMBRE DE 2009

En la ciudad de Quito, siendo las 17 horas del día 9 de septiembre de 2009 se reúnen en el Palacio de Congresos Eugenio Espejo, las personas que se relacionan a continuación y que representan a las Ciudades Patrimonio Mundial de Europa del Sur y Mediterráneo integradas en la OCPM:

### **ASISTENTES:**

Jesús DIONISIO Ballesteros, Alcalde de Aranjuez (España)  
Marcelino SÁNCHEZ Ruiz, Alcalde de Úbeda (España)  
Luciano SÁNCHEZ Pérez-Moneo, Sec. Gral. Fundación Aranjuez Paisaje Cultural. Aranjuez (España)  
Bruno DELAS, Director Misión Sitio Histórico, Lyon (Francia)  
Chantal ERNOULT, Concejala de Le Havre (Francia)  
Severine ROUTEL, Misión Unesco, Le Havre (Francia)  
Elizabeth TOUTON, Concejala Burdeos (Francia)  
Flore SCHEURER, técnico Burdeos (Francia)  
Lee MINAIDIS, Técnico de Rodas (Grecia) y Sec. Gral. Interina de la OCPM.  
Filomena ARAUJO, Concejala de Évora (Portugal)  
José Emilio GUERREIRO, Évora (Portugal)  
Miguel NUNO Benzinho Fonte, Delegado del Alcalde de Sintra (Portugal)  
Ana Xavier CIFUENTES, Coordinadora Gabinete Relaciones Internacionales. Sintra (Portugal)  
Serge VIAU, Director General Adjunto Alcaldía de Quebec (Canadá)  
Rafael PÉREZ DE LA CONCHA, Coordinador Regional y Ayuntamiento de Córdoba

También asistieron, en calidad de invitados:

Denis RICARD, Secretario General de la OCPM  
Gerard Chanron, Técnico de Gardhaia (Algeria)

---

Antes de dar comienzo a la reunión, y ante la presencia de un representante de la ciudad de Gardhaia (Algeria), el Coordinador Regional informa a los asistentes que esta misma persona ya asistió en calidad de invitado en la Conferencia Regional de Kazán, porque querían conocer nuestra Secretaría Regional para una posible adhesión, sin que se haya producido ninguna manifestación al respecto, por lo que solicita a la Asamblea su autorización para la presencia de este representante, de nuevo. La Asamblea autoriza su presencia en calidad de invitado.

**Bienvenida** del Alcalde de Aranjuez, que ejerce de presidente en esta reunión.

El Coordinador Regional presenta a todos los asistentes e informa que no contamos con traducción simultánea ni con proyector para presentación del informe en Power Point.

### **1. APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.**

El Coordinador Regional da lectura al **acta** de la 8ª Conf. Regional de Estrasburgo y, sin que haya ninguna apreciación de los presentes, se aprueba por unanimidad.

## 2. INFORME ECONÓMICO.

El Coordinador Regional informa sobre las aportaciones económicas del Ayuntamiento de Córdoba y del 15% de la OCPM en todos los años de la Secretaría Regional. Informa sobre la cantidad ingresada en 2009, procedente de las cuotas de 2008 de un total de 20 ciudades en regla. Entrega documento procedente de la SG sobre las cuotas abonadas al 31 de agosto de 2009.

Presupuestos de la Secretaría Regional:

2001 (2.921.354 pesetas)

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 2.921.354 ptas.

2002 (37.257 €)

Aportación OCPM (15% cuotas 2001): 7.207 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 30.050 €

2003 (41.106 €)

Aportación OCPM (15% cuotas 2002): 10.154 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 30.952 €

2004 (52.037 €)

Aportación OCPM(15% cuotas 2003): 20.237 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 31.800 €

2005 (40.100 €)

Aportación OCPM (15% cuotas 2004): 10.573 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 29.527 €

2006 (40.650 €)

Aportación OCPM (15% cuotas 2005): 11.123 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 29.527 €

2007 ( 41.558 €)

Aportación OCPM (15 % cuotas 2006): 11.558 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 30.000 €

2008 (40.900 €)

Aportación OCPM (15% cuotas 2007): 10.900 €

Aportación Ayuntamiento Córdoba: 30.000 €

2009 (35.926,72 €)

Aportación OCPM (15% cuotas 2008): 10.926 €

Aportación Ayuntamiento de Córdoba: 25.000 €

### Ingreso 15 % OCPM EN 2009

Aportación OCPM (15% cuotas 2008): 18.426,37 Dólares canadienses = 10.926,72 €

C/ Rey Heredia, 22  
14071 – CÓRDOBA  
Tfno: (34) 957200522  
Fax: (34) 957200277

Email: [secretaria@ciudadespatrimonio.eu](mailto:secretaria@ciudadespatrimonio.eu)

[www.ciudadespatrimonio.eu](http://www.ciudadespatrimonio.eu)  
[www.villespatrimoine.eu](http://www.villespatrimoine.eu)  
[www.heritagecities.eu](http://www.heritagecities.eu)  
[www.cidadepatrimonio.eu](http://www.cidadepatrimonio.eu)  
[www.cittapatrimonio.eu](http://www.cittapatrimonio.eu)

Correspondiente a la cotización en 2008 de 20 ciudades: Alcalá de Henares, Angra de Heroísmo, Aranjuez, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Évora, Granada, Guimarães, Le Havre, Lyon, Nancy, Oviedo, Palazzolo, Provins, Rodas, Santiago de Compostela, Segovia y Strasbourg.

### **3. CIUDADES MIEMBRO**

El Coordinador Regional informa de las ciudades PM que hay en la Región (67), las adheridas (47), y las miembro en regla (24). Se produce un debate sobre la ausencia de ciudades italianas.

Ciudades Miembro, en regla al 31/12/08 (24): Alcalá de Henares, Angra de Heroísmo, Aranjuez, Baeza, Cáceres, Córdoba, Cuenca, Évora, Granada, Guimarães, Le Havre, Lyon, Nancy, Oviedo, Palazzolo, Provins, Rodas, Santiago de Compostela, Segovia y Strasbourg. (QUEBEC+MOSTAR+BURDEOS nuevos miembros+CIUDAD DEL VATICANO Miembro Observador)

En total son las 24 ciudades en regla.

Ciudades que se adhirieron en la 8ª Conf. Regional de Estrasburgo, en diciembre de 2008: MOSTAR, QUEBEC y BORDEAUX. San Marino también asistió pero no se ha adherido todavía.

A continuación el Coordinador Regional pasa a explicar los Proyectos realizados desde diciembre de 2008 hasta la actualidad.

### **4. PROYECTOS REALIZADOS DURANTE 2009**

#### **4.1. Web Secretaría Regional**

La página está activa en castellano, francés e inglés, aunque sólo tiene contenidos en castellano. Se va a activar también en italiano y portugués.

La Secretaría Regional no tiene personal suficiente para completar y actualizar esta página al ritmo que debería. El Ayuntamiento de Córdoba tiene previsto la contratación de una persona para la Secretaría en breve. Por otro lado, las ciudades deberían enviar a la Secretaría Regional los contenidos de sus respectivas páginas, así como aquellas noticias que deseen publicar en la web, en los respectivos idiomas.

#### **4.2. Foro Juvenil Teatro Clásico.**

Tras el acuerdo en Estrasburgo para que Córdoba organizara la 2ª edición en 2009 y Rodas la 3ª edición en 2011, se recibió una comunicación, a través de la Secretaría General, de Ray Bondin, de La Valleta, quien había preguntado al Alcalde de Palazzolo porqué no habían contestado para organizar ellos la 2ª edición y éste le comentó que no sabía nada. Tras contactar con el Coordinador Regional, éste le envió copia de las diferentes comunicaciones que habían sido enviadas a Palazzolo y que no habían tenido ninguna respuesta.

El Alcalde de Palazzolo se excusó y reiteró su compromiso para organizar la 2ª edición en

2010. Córdoba cedió pues ante esta propuesta y el calendario quedaría como sigue: Palazzolo organizaría la 2ª edición en la primavera de 2010 y Rodas organizaría la 3ª edición en 2011.

Todo ello, siempre que estas ciudades se encuentren en regla al 31 de diciembre del año anterior.

#### 4.3. Folleto desplegable de la SRESM

Tras el acuerdo de la 8ª Conferencia Regional de Estrasburgo, la Secretaría Regional inició las gestiones para la elaboración de un folleto desplegable en dos tamaños y según el boceto aprobado. Se han editado 10.000 ejemplares en tamaño 22x15 (abierto 44x30) y otros 1.500 ejemplares en tamaño 22x15 (abierto 50x70) Se han enviado 180 ejemplares de los pequeños y 60 de los grandes a cada una de las 24 ciudades miembro en regla durante 2009.

Y un par de ejemplares al resto de ciudades de la Secretaría Regional, a pesar de que no estén adheridas o en regla, precisamente para que valoren las acciones que se están llevando a cabo y decidan regularizar su situación para poder aprovecharse de ellas en el futuro.

En el stand de la Secretaría Regional que tuvo en Sevilla con motivo de la 33ª sesión del Comité del Patrimonio Mundial se distribuyeron 1.000 folletos pequeños y 100 carteles grandes.

Se aprueba la edición de un nuevo folleto para 2010, con las ciudades que estén en regla.

#### 4.4. V Concurso Internet “Navegando por las ciudades PM de ESM”

El concurso de este año consistía en un juego de memoria, un Memory, que consistía en un panel con 48 cartas con las fotos duplicadas de las 24 ciudades miembro en regla durante 2009. El concursante tenía que encontrar la pareja de fotos de cada ciudad levantando en cada movimiento dos cartas que volvían a esconderse si no coincidían. Una vez completado el juego con las 24 parejas encontradas, aparecía un formulario que permitía introducir los datos al concursante y enviar su formulario a la Secretaría Regional.

Han participado 1.165 personas de multitud de ciudades y países: España (1.074), Francia (4), Portugal (11), Grecia (1), Italia (1), Reino Unido (1), Andorra (1), Argentina (9), Bélgica (1), Bosnia-Herzegovina (3), Colombia (1), Perú (14), Polonia (1), Rumanía (2), México (2), EE.UU. (2) o Tanzania (1).

El día 4 de septiembre, la Tte. Alcalde de Presidencia y Turismo del Ayuntamiento de Córdoba, en el transcurso de una rueda de prensa para presentar el programa del Día de la Solidaridad, procedió al sorteo del Concurso. Los periodistas allí presentes fueron los encargados de escoger las bolas que dieron al ganador/a. Resultó ser el nº 242, correspondiente a Covadonga Macarena Cangas Muñoz, de Córdoba (España), a quien se le transferirán los 1.200 euros menos impuestos del premio.

Se han editado 2.000 carteles del Concurso. A cada una de las 24 ciudades se les han enviado 80 ejemplares y un cartel al resto de ciudades de la Secretaría Regional.

Una vez finalizado el Concurso, el juego ha quedado integrado en la página web para que los visitantes puedan seguir jugando.

Tras constatar el éxito de participación, se acuerda proseguir con él para el año 2010. El Coordinador Regional propone buscar un juego especialmente pensando en las personas discapacitadas.

#### 4.5. Jóvenes siguiendo la pista del Patrimonio Mundial.

Las ciudades que han participado en el programa 2008-2009 han sido las siguientes.

Estrasburgo y Córdoba. FRANCÉS

Córdoba y Budapest. FRANCÉS

Segovia y Viena. ESPAÑOL

Baeza y Quebec. FRANCÉS

Evora y Quebec. INGLÉS

Evora y Varsovia. INGLÉS

Guimaraes y Rhodes. INGLÉS

En la Asamblea General de la OCPM se va a presentar un nuevo programa dirigidos a los jóvenes, del que la Secretaría Regional informará debidamente.

#### 4.6. Día de la Solidaridad

Según el acuerdo adoptado en la 8ª Conferencia Regional celebrada en Estrasburgo, la temática para este Día de la Solidaridad en 2009 era la Accesibilidad en el Patrimonio. El Coordinador Regional elaboró un guión, con la ayuda del Jefe de la Unidad de Accesibilidad del Ayuntamiento de Córdoba, Juan Aljama, y procedió a su envío a todas las ciudades.

Algunas ciudades han organizado actividades para este día, como Segovia, Quebec, Guimaraes o la propia Córdoba, con programas relacionados con la Accesibilidad en el Patrimonio.

Ante el gran éxito de esta temática de la Accesibilidad en el Patrimonio, se acuerda repetir la misma temática para 2010.

#### 4.7. Comisiones Técnicas

Hay que retomar la actividad de las distintas comisiones, comenzando por la Comisión de Educación y Cultura, que coordinaba la ciudad de Nápoles. Se había acordado celebrar la 8ª Conferencia Regional y la Comisión de Educación y Cultura en la ciudad de Nápoles en el otoño de 2009. Durante el verano de 2009 se le requirió a Nápoles si estaban interesados en organizar ambas reuniones y no hubo respuesta en el plazo que se le dió.

Como la ciudad de Estrasburgo estaba interesada en la organización de la Conferencia Regional y la ciudad de Nápoles no respondía, se tomó la decisión, consensuada con la Secretaría General, de organizar la conferencia en la ciudad francesa. Una vez tomada la

decisión e iniciadas las gestiones de organización, la ciudad de Nápoles contestó afirmativamente pero ya era tarde.

Se quedó con ellos en que se organizaría un Taller sobre Educación y Cultura durante 2010. Siempre y cuando esta ciudad se encuentre en regla en la cuota a la OCPM al 31 de diciembre de 2009. En caso contrario, habría que decidir si otra ciudad desea asumir la coordinación de esta Comisión Técnica.

En cuanto a las otras Comisiones Técnicas, de Urbanismo (Lyon), Turismo (Rodas) y Financiación (Évora), se acordó en la 8ª Conferencia Regional que se trataría en esta 9ª Conferencia Regional en Quito una programación para el año 2010.

El Sr. Bruno Delas, de Lyon (Francia) indica que él ha estado trabajando en el Estudio de Casos y que este esfuerzo que él ha dedicado se puede considerar un esfuerzo que aporta la Secretaría Regional a la OCPM y que lo pone como trabajo realizado en la Comisión de Urbanismo.

Sobre la Comisión de Educación y Cultura se acuerda ofrecer la Comisión a otra ciudad que esté interesada. Aranjuez se ofrece para llevarla. Se produce un debate. José Emilio Guerreiro, de Évora, considera que si las ciudades italianas no participan, que no se le den más avisos. Finalmente se acuerda que sea Aranjuez la nueva encargada y que el Coordinador Regional lo comunique a Nápoles, ya que ni siquiera ha pagado la cuota.

Lee Minaidis, representante de Rodas (Grecia) comenta que puede ser un problema debido a que el Italiano no es un idioma oficial en la OCPM, ante lo que, Filomena Araujo, de Evora, indica que no debe ser una excusa pues las ciudades portuguesas tienen el mismo problema y sí están participando.

#### 4.8. Exposición Fotográfica

Según acuerdo de la 8ª Conferencia Regional, se retiraron las fotos de las ciudades que no estaban en regla. Faltan además algunas fotos de ciudades que, estando en regla, no han enviado ninguna imagen para incorporarla a la Exposición.

Se reitera que la exposición está a disposición de las ciudades en regla. Sólo tienen que solicitarla y les será enviada. Los únicos costes serían los del transporte y un pequeño seguro. Actualmente se encuentra expuesta en la sede de la Secretaría Regional, en Córdoba.

Aranjuez la pide para final de este año, para que coincida con su Aniversario. Segovia también la ha pedido por email, junto con una conferencia del Coordinador Regional.

#### 4.9. Proyecto de Arqueología en las Ciudades Patrimonio

Tras el acuerdo de la 8ª Conferencia Regional, se inició este proyecto en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid. Se convocó a una reunión el 15 de abril en Córdoba a la que sólo asistieron las ciudades de Granada, Cáceres, Aranjuez y Córdoba. A pesar de la escasa asistencia, se han desarrollado los trabajos con normalidad. Se ha elaborado un formulario que ha sido enviado a las 24 ciudades en regla y algunas ya lo han remitido cumplimentados.

El plazo de entrega es el 15 de septiembre. Con los formularios recibidos, la Universidad Complutense elaborará un informe y se volverá a convocar a una segunda reunión, en diciembre. Aún no está decidida la ciudad de esta segunda reunión por lo que se pueden realizar ofertas.

Este proyecto está presente en este Coloquio Mundial a través de un panel en la sesión de poster.

Se acuerda continuar con este proyecto durante 2010.

#### 4.10. Juego Memory

Además del concurso de internet, se acordó editar el juego en papel. Siguiendo estas instrucciones se han editado 1.500 ejemplares de barajas de cartas con las fotos duplicadas de las 24 ciudades en regla. Han sido distribuidas en las 24 ciudades en regla (45 unidades por ciudad), un ejemplar al resto de ciudades de la Secretaría Regional que no están en regla y 300 ejemplares fueron distribuidas en el stand de la Secretaría Regional en el Palacio de Congresos de Sevilla, durante la celebración de la 33ª Sesión del Comité del Patrimonio Mundial, que tuvo una excepcional acogida.

Se acuerda repetir la experiencia en 2010.

#### 4.11. Stand en 33ª Sesión del Comité del Patrimonio Mundial . Sevilla

Como cumplimiento al acuerdo de la 8ª Conferencia Regional, la Secretaría Regional gestionó la instalación de un stand en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Sevilla, sede de la 33ª Sesión del Comité del Patrimonio Mundial.

El stand tuvo una gran aceptación y un elevado protagonismo y visibilidad entre los numerosos miembros del Comité. Se instaló un ordenador donde los visitantes podían consultar la página web de la Secretaría Regional o de la OCPM e incluso participar on line en el Concurso de Internet. Se entregaron 300 folletos pequeños de la Secretaría y 100 poster del folleto en tamaño grande.

Igualmente se repartieron 300 juegos de memoria, llegando hasta tal punto su impacto que los visitantes llegaban buscando ese juego que habían visto a algún compañero.

Numerosos alcaldes de Ciudades Patrimonio de España, así como el Secretario General de la OCPM, Denis Ricard y la Sra. Lee Minaidis, y otros muchos participantes visitaron el stand. El stand estuvo atendido por el Coordinador Regional durante el primer día, en la inauguración, y por una azafata previamente instruida, durante el resto de la semana.

### 5. PROYECTOS A DESARROLLAR DURANTE 2010.

El Coordinador Regional informa que ha contactado con el sustituto de la Coordinadora Regional de la **Secretaría Regional Norte Africa** y retomará este asunto. El representante de Gardhaia se ofrece para facilitar la situación pero indica que no es el mejor momento para este acercamiento por la situación de la Secretaría Regional norte de Africa. En cualquier caso él ayudará.

**Proyecto Jóvenes por el Patrimonio**, el Coordinador Regional informa que este proyecto aún no se ha puesto en marcha pero que se intentará abordar durante el último trimestre de 2009.

En cuanto al **Encuentro de técnicos y gestores del Patrimonio**, se acuerda que esta reunión sea una unión de las cuatro comisiones, con paneles de las cuatro comisiones. Se ofrece Burdeos para organizar la reunión en el primer cuatrimestre de 2010, en torno a marzo o abril. Se constituye una comisión de trabajo con los portavoces de las cuatro comisiones, el Coordinador Regional y la ciudad de Burdeos, que debería reunirse en este año 2009 para preparar el encuentro.

**Programa de Accesibilidad**. Se sugiere la necesidad de poner en marcha un nuevo programa en torno a la Accesibilidad en el Patrimonio. Se aprueba. Se aprovechará el encuentro de Gestores en Burdeos para una primera reunión en este sentido.

El Coordinador Regional informa que, siguiendo el criterio de alternancia, la **10ª Conferencia Regional** tendrá lugar en Córdoba en oct-nov-dic de 2010.

El Coordinador Regional procede a resumir los **ACUERDOS** adoptados en esta 9ª Conferencia Regional:

- 1. Continuar desarrollando el proyecto de PATRIMONIO Y ARQUEOLOGÍA.**
- 2. Continuar con las gestiones par lograr un Encuentro con SeCoordinador Regionaletaría Regional del Norte África y Oriente Medio. Se comenzará con el envío de información de las actividades que hacemos en nuestra Secretaría Regional y se le invitarán a los técnicos de las ciudades a que asistan al Encuentro de Gestores.**
- 3. Continuar con la puesta en marcha del Proyecto “Jóvenes por el Patrimonio”.**
- 4. Encuentro de Técnicos y Gestores del Patrimonio Mundial en Europa del Sur y Mediterráneo. A celebrar en Bordeaux en los meses de marzo o abril de 2010.**
- 5. Programa de Accesibilidad en el Patrimonio. Se aprueba. Se tratará en la reunión de Burdeos.**
- 6. Día de la Solidaridad para 2010. Ante la falta de otras propuestas, se acuerda repetir la temática de la Accesibilidad.**
- 7. VI Concurso Internet. Se aprueba una nueva edición para 2010 y se buscará un juego enfocado a las personas con discapacidad.**
- 8. Reeditar el folleto desplegable para 2010.**
- 9. Reeditar el juego de memoria para 2010.**
- 10. Celebración de la 10ª Conferencia Regional en Córdoba (España), en otoño de 2010.**



## **6. URGENCIAS**

No se presentaron.

## **7. RUEGOS Y PREGUNTAS:**

### **Elección de la sede del 11º Coloquio Mundial en 2011.**

En este punto, el alcalde de Aranjuez hace una reflexión, con relación a la votación para la sede del 11 Coloquio, en el sentido de que sólo hay una ciudad de la Secretaría Regional candidata, Sintra (Portugal) y que desde nuestra Secretaría Regional deberíamos apoyarla.

Por último el Cordinador Regional pide que cada ciudad designe a un técnico para que sea el delegado de su ciudad para temas de la OCPM, **el contacto RIO** (Red de Información de la Organización), a quien enviar todas las comunicaciones.

El Alcalde de Aranjuez agradece al Coordinador Regional su esfuerzo y buena gestión, sentimiento que es refrendado por la totalidad de los asistentes, quedando de esta manera renovada la confianza en este Coordinador Regional y en esta Secretaría Regional.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesion a las 18'10 horas.



**Rafael Pérez de la Concha Camacho**  
**COORDINADOR REGIONAL**  
**CIUDADES PATRIMONIO MUNDIAL**  
**DE EUROPA DEL SUR Y DEL MEDITERRÁNEO. OCPM**